

professionellen Dolmetscher und Ausrüstung mit Drahtloskopfhörern problemlos möglich. Auch zwischen den Vortragsblöcken und während des Rahmenprogramms wurde die Gelegenheit genutzt, aufeinander zuzugehen und Sprachbarrieren zu überwinden. Eine gemeinsame Führung durch den beiderseits der Neiße gelegenen Muskauer Park rundete die Veranstaltung ab.

Es zeigte sich, dass Bewertungsanlässe und Problemschwerpunkte im Gutachterwesen beider Staaten doch sehr unterschiedlich sind und dass trotz Überset-

zungshilfe die interessierenden Sachverhalte gegenseitig nur schwer vermittelbar sind. Dennoch ist der Wille zur Zusammenarbeit vorhanden, und möglicherweise führt der angedachte Weg zu einem Austausch von Praktikanten und zukünftige über INTERREG IIIA finanzierte Projekte in deutsch-polnischen Bewertungsbüros. Für das Jahr 2008 ist die Durchführung der dritten deutsch-polnischen Fachkonferenz fest eingeplant.

(Thomas Schöne, Vorsitzender des Gutachterausschusses im Landkreis Spree-Neiße)

## **Ausbildungserlass Vermessungstechniker/in wurde novelliert**

Strukturüberlegungen im amtlichen Vermessungswesen führten auch dazu, die berufliche Ausbildung zum Vermessungstechniker / zur Vermessungstechnikerin zu modernisieren. Im Focus stand vor allem die überbetriebliche Ausbildung. Ein hierzu eingerichtetes Projektteam kam zu dem Ergebnis, dass die Ausbildungsinhalte der überbetrieblichen Ausbildung insgesamt gestrafft und ein zusätzliches Angebot an Seminaren in den Ausbildungsbetrieben geschaffen werden sollten.

Das Ergebnis des Projektteams greift der neue Ausbildungserlass vom 28.02.2008 (Runderlass Nr. 3/2008 in Vermessungsangelegenheiten) auf. Neben einem gezielten Angebot an überbetrieblichen Lehrgängen sollen nunmehr Unterweisungsgemeinschaften der Ausbildungsbetriebe eingerichtet werden. Beibehalten wird der befristete Austausch der Auszubildenden unter den Ausbildungsbetrieben. Die überbetrieblichen Lehrgänge sollen künftig

spezielle Themen in praxisbezogener Weise behandeln und dies in einem Umfang von 6 - 8 Wochen je Ausbildungsjahr. Im Vordergrund sollen hierbei Ausbildungsinhalte stehen, die in den Ausbildungsbetrieben nur schwer oder mit hohem Aufwand vermittelt werden können.

Zur Erläuterung der Regelungen des neuen Ausbildungserlasses werden am 14. April 2008 am OSZ Dahme-Spreewald in Lübben und am 15. April 2008 am OSZ Oberhavel in Hennigsdorf Informationsveranstaltungen für alle Ausbilder der Ausbildungsbetriebe durchgeführt. Weitere Themen der Veranstaltungen sind die Umsetzung der überbetrieblichen Ausbildungslehrgänge am neuen Standort Frankfurt (Oder) und die Organisation der Unterweisungsgemeinschaften. Der Ausbildungserlass Vermessungstechniker/in ist unter [www.vermessung.brandenburg.de](http://www.vermessung.brandenburg.de) abrufbar.

(Jürgen Schön, MI)